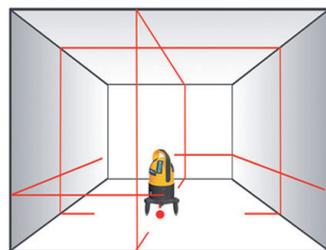




Bedienungsanleitung Users' manual

Vollautomatischer Linienlaser
Fully Automatic Laser Cross Level
Maxi-Liner FL 60





BEDIENELEMENTE

- 1) Laseraustrittsfenster (6 Stück)
- 2) Batteriefach
- 3) Verschlusschraube
- 4) Ladebuchse
- 5) Bodenstativ mit 5/8"-Anschluss für Stativ
- 6) Höhenverstellbarer Fuß
- 7) Dosenlibelle
- 8) Feintrieb
- 9) Bedienfeld
- 10) Handgriff
- 11) Drehbarer 360°-Teilkreis

FEATURES

- 1) Laser emitting window (6 pieces)
- 2) Battery compartment
- 3) Lock screw
- 4) Socket for charger
- 5) Floor tripod with 5/8" thread for use on a tripod
- 6) Adjustable foot screw
- 7) Circular bubble
- 8) Tangent screw
- 9) Keypad
- 10) Handle
- 11) Rotatable 360° circle

LIEFERUMFANG

Maxi-Liner FL 60, Empfänger, Akku, Ladegerät, magnetische Zieltafel, Laserbrille, Kunststoffkoffer, Bedienungsanleitung

KIT CONSISTS OF

Maxi-Liner FL 60, receiver, rechargeable batteries, power supply, magnetic target, laser glasses, hard case, users' manual

FUNKTIONEN UND MERKMALE

Der Maxi-Liner FL 60 ist ein elektronisch selbstnivellierender Linienlaser. Der Einsatz von elektronischen Libellen ermöglicht eine hohe Genauigkeit von nur ± 1 mm auf 10 m.

FUNCTIONS AND FEATURES

Maxi-Liner FL 60 is an electronic self-levelling line laser. By use of electronic vials it is possible to reach a high accuracy of ± 1 mm at 10 metres.

- 1) 4 vertikale Linien im rechten Winkel zueinander plus 2 horizontale Linien mit jeweils 130° Austrittswinkel ergeben 5 Laserkreuze
- 2) Lotkreuz zur Decke und Lotpunkt zum Boden
- 3) Automatische TILT-Funktion
- 4) Einsatz mit Empfänger FR 55
- 5) Optisches Signal, wenn außerhalb der Toleranz
- 6) Verstellbarer 360°-Teilkreis und Seitenfeintrieb
- 7) Integriertes Bodenstativ
- 8) 5/8"-Anschluss für Baustativ

- 1) 4 vertical lines at 90° to each other + 2 horizontal lines with 130° fan angle each = 5 laser crosses
- 2) Plumb up laser cross and plumb down laser beam
- 3) Automatic TILT-function
- 4) Use with receiver FR 55
- 5) Automatic shut-off when out of level
- 6) Adjustable 360° circle and tangent screw
- 7) Integrated floor tripod
- 8) 5/8"-thread for connection to builders' tripod

TECHNISCHE DATEN

Selbstnivellierbereich	± 3°
Genauigkeit	± 1 mm / 10 m
Arbeitsbereich	
ohne Empfänger Ø	20 m*
mit Empfänger Ø	80 m*
Austrittswinkel Hz-Linien	2 x 130°
Stromversorgung	NiMH / alternativ Alkaline-Batterien
Ladegerät dient als	
Netzgerät	ja
Laserdiode / Laserklasse	635 nm / 2M
Temperaturbereich	-10°C bis + 40°C

*abhängig von Raumhelligkeit
Technische Änderungen vorbehalten.

TECHNICAL DATA

Self-levelling range	± 3°
Accuracy	± 1 mm / 10 m
Working range	
without receiver Ø	20 m*
with receiver Ø	80 m*
Fan angle Hz-lines	2 x 130°
Power supply	NiMH / Alkaline batteries
Charger = power supply	yes
Laser diode / Laser class	635 nm / 2M
Temperature range	-10°C to + 40°C

*depending on surrounding and average light conditions
Subject to technical changes without notice.

STROMVERSORGUNG

Der Laser kann mit NiMH-Akku und alternativ mit handelsüblichen Alkaline-Einwegbatterien betrieben werden.

NiMH-Akkupack

Der Laser ist mit einem wiederaufladbaren NiMH-Akkupack ausgestattet. Ladegerät mit Netz und Ladebuchse "4" am Gerät verbinden.

Der Ladezustand wird an der kleinen Lampe bei der Ladebuchse angezeigt:

Permanentes rotes Licht zeigt an, dass der Akkupack geladen wird.

Permanentes grünes Licht zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

BATTERY AND CHARGER

Both the standard NiMH battery or 8 x AA Alkaline batteries can be used.

NiMH battery pack

FL 60 comes with NiMH rechargeable battery pack.

Connect the AC/DC converter with socket "4".

Permanent red light (at laser) indicates that batteries are being charged.

Permanent green light (at laser) indicates that batteries are fully charged.

Die Ladezeit beträgt ca. 7 Stunden.
Die max. Betriebsdauer mit voll geladenem Akku beträgt ca. 12 Std.

Wenn ein neuer Akkupack das erste mal geladen wird, empfehlen wir eine Ladezeit von ca. 12 Stunden!

Wenn die kleine Lampe während des Betriebes zu blinken beginnt, muß der Akku geladen oder müssen die Batterien ersetzt werden.



8 x AA Alkaline-Einwegbatterien
Der Laser kann alternativ mit Alkalinebatterien betrieben werden.

Die max. Betriebsdauer mit neuen Batterien beträgt ca. 24 Std. (abhängig von der Qualität der Batterien). Verschluss „3“ aufschrauben und Akkupack herausnehmen. Batteriefach aus Koffer entnehmen.

Alkalinebatterien gemäß Zeichnung im Inneren des Batteriefaches einlegen (korrekte Polarität beachten!).

Während der Verwendung von Alkalinebatterien ist die Ladefunktion unterbrochen.

Charging time is approx. 7 hours.
The working time with fully charged battery pack is approx. 12 hrs.

First time charging: If a new battery pack must be charged we recommend a charging time of 12 hours!

If power indicator lamp at control panel is blinking the batteries have to be recharged.

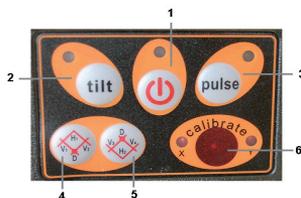


8 x AA Alkaline batteries

FL 60 can be used with Alkaline batteries alternatively.

The working time with new alkaline batteries is up to 24 hrs (depending on quality of batteries). Unscrew lock screw "3" and remove NiMH compartment. Take battery compartment for alkaline batteries and put in 8 x AA Alkaline batteries according to description inside of the battery compartment (take care of correct polarity!).

Whilst use of Alkaline batteries the recharging function is disabled.



BEDIENFELD

- 1) Knopf AN/AUS
- 2) TILT-Funktion
- 3) Knopf AN/AUS für Empfängerbetrieb
- 4) Knopf Auswahl H1,V1,V2,D
- 5) Knopf Auswahl H2,V3,V4,D
- 6) Anzeigelampen Kalibrierung
Nicht erläutert in dieser Anleitung.
Bei Dejustage des Gerätes kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

KEYPAD

- 1) ON/OFF button
- 2) TILT-Funktion
- 3) ON/OFF switch for use with receiver FR 55
- 4) Selection button H1,V1,V2,D
- 5) Selection button H2,V3,V4,D
- 6) Indicator lamps calibration procedure - not mentioned in this manual. For authorized dealers only.

GERÄT EINSCHALTEN

Knopf "1" drücken, um das Gerät einzuschalten. Knopf "1" erneut drücken, um das Gerät wieder auszuschalten.



Direkt nach dem Einschalten beginnt der Laser, sich selbst zu nivellieren (Laserlinien blinken). Wenn die Nivellierung abgeschlossen ist, leuchten die Linien kontinuierlich. Je nach Schräglage des Gerätes kann die Selbstnivellierung bis zu 30 Sek. dauern.

Wenn keine Selbstjustage erfolgt, wurde das Gerät außerhalb des Selbstnivellierbereiches aufgestellt (Linien blinken).

Gerät dann auf eine waagerechtere Ebene stellen.

Wenn die Lampe "1" während des Betriebes zu blinken beginnt, muss der Akku geladen oder müssen die Batterien ersetzt werden.

SWITCHING THE UNIT ON / OFF

Press button "1" to switch the unit on. Press button "1" again to switch the unit off.



After switching the unit on flashing laser beams indicate that automatic self-levelling procedure is working. Self-levelling procedure may take up to 30 seconds.

When laser lines stop flashing the self-levelling procedure is completed.

If not the laser was set up out of self-levelling range.

In this case please set up instrument on more even surface.

If power indicator lamp at control panel is blinking during use of instrument the batteries have to be recharged/alkaline batteries exchanged.

GERÄT AUFSTELLEN

- 1) Auf Stativ: FL 60 direkt mit der 5/8"-Stativanzugsschraube befestigen.
- 2) Auf dem Boden: Gerät mit dem Bodenstativ hinstellen.
Gegebenenfalls Dosenlibelle im Handgriff mit Hilfe der 3 höhenverstellbaren Füße Nr. 6 einspielen.

WICHTIG: Die minimale Genauigkeit von ± 1 mm auf 10 Meter wird nur erreicht, wenn die Dosenlibelle exakt zentriert ist!

SET UP THE LASER

- 1) On a tripod: Connect FL 60 with 5/8"-retaining bolt of builders' tripod.
- 2) On the floor: Put FL 60 with floor tripod to the ground. If necessary centre circular bubble in head of instrument by means of height adjustable foot screws no. 6.

Important: The minimal accuracy of ± 1 mm/10 m can be reached only if circular bubble is centered!



AUSWAHL VON LASERLINIEN

Nach dem Einschalten des Gerätes leuchten alle Laserlinien. Die Linien können teilweise ausgeschaltet werden, z.B. um Energie zu sparen.

Auswahlknopf Nr. 4 = H1,V1,V2,D

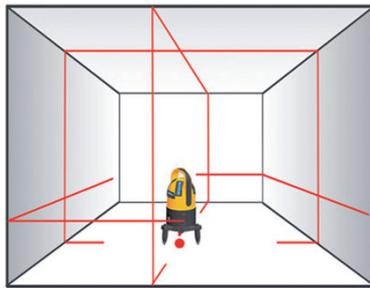
Auswahlknopf Nr. 5 = H2,V3,V4,D

SELECTION OF LASER LINES

After switching FL 60 on all laser lines are activated. The lines can be switched off partly (to save energy if not all are needed):

Press selection button no. 4 = H1,V1,V2,D

Press selection button no. 5 = H2,V3,V4,D



TILT-FUNKTION

Der FL 60 ist mit einer automatischen Tilt-Funktion ausgestattet. Ohne diese würde sich das Gerät bei Lageveränderungen automatisch nachnivellieren. Bei einer großen Lageveränderung (z.B. unbeabsichtigtes Verstellen eines Stativbeines) kommt es so zu einer Veränderung der Bezugshöhe.

Dies wird durch die Tilt-Funktion verhindert – das Gerät schaltet dann auch innerhalb des Selbstnivellierbereiches ab: Gerät einschalten und Selbstnivellierungsvorgang abwarten. Nach ca. 30 Sek. wird die TILT-Funktion automatisch aktiviert.



Die rote LED zeigt an, dass die TILT-Funktion aktiviert ist.

Wenn das Gerät nun aus seiner Lage gebracht wird, erfolgt keine automatische Nachstellung (Linien blinken).

Zum Deaktivieren der Tilt-Funktion 1x Knopf "TILT" drücken.

TILT ALARM FUNCTION

FL 60 Maxi Liner is equipped with an automatic TILT-function. If level of a laser level is disturbed the instrument will readjust itself (within the self-levelling range). If level is disturbed at large range (for example if position of tripod leg has changed by mistake) a height offset will be caused.

This will be avoided by the TILT-function. The instrument will shut off even within the self-levelling range:

Approx. 30 sec. after FL 60 has been switched on the TILT-function will be activated automatically.



The red LED indicates that TILT-function is activated. If now the level is disturbed the unit will not readjust itself (the lines are blinking).

To deactivate TILT-Function press TILT-button again.

VERSTELLBARER 360°-TEILKREIS UND FEINTRIEB

FL 60 ist mit einem 360°-Teilkreis ausgerüstet (Nr. 11).

Das Gerät kann grob per Hand gedreht werden



oder fein mit dem Feintrieb Nr. 8



ROTATABLE CIRCLE AND TANGENT SCREW

FL 60 is equipped with a 360° rotatable circle (no. 11).

The laser can be rotated by hand



or carefully by use of the tangent screw no. 8



ÜBERPRÜFUNG DER GENAUIGKEIT

Die Genauigkeit des Gerätes sollte überprüft werden:

- in regelmäßigen Zeitabständen;
- vor wichtigen Messungen;
- wenn das Gerät gestürzt ist.

Dabei wie folgt vorgehen: Wand



- 1) Gerät auf einem Stativ montieren und 20 m von einer Wand entfernt aufstellen. Das Gerät mit der X-Achse zur Wand ausrichten (siehe Markierungen oben auf dem Gerät).
- 2) Gerät einschalten und warten bis Selbstnivellierung erfolgt ist.
- 3) Da, wo die Laserlinie an der Wand zu sehen ist, einen Strich machen und mit "A" markieren.

INSTRUMENT ACCURACY SELF-CHECK

After having used the laser for a certain period of time, before starting a large project or after the unit dropped, the user needs to self-check the instruments accuracy with the following method:

Wall



- 1) Set up the instrument on a tripod 20 m far away from an indoor wall, and let X-axis (please note mark on top of the laser) face against the wall;
- 2) Press power switch and wait until self-leveling procedure is completed.
- 3) Mark "A" on the laser line on the wall.

4) Gerät um 90° drehen und da, wo die Laserlinie an der Wand zu sehen ist, erneut einen Strich machen und mit „B“ markieren.
Gerät noch 2 x um 90° drehen und „C“ und „D“ entsprechend markieren.

5) Die Differenz „h“ zwischen dem höchsten und dem niedrigsten Punkt aus „A“, „B“, „C“ und „D“ ermitteln.

6) Wenn die Höhendifferenz $h \leq 2$ mm ist, ist die Genauigkeit des Gerätes in Ordnung. Wenn die Höhendifferenz größer als 2 mm ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

4) Rotate the instrument by 90° and mark „B“, „C“, „D“ respectively on the wall.

5) Measure the distance „h“ between the highest and the lowest point among „A“, „B“, „C“, „D“.

6) If $h \leq 2$ mm the accuracy is good. If „h“ is more than 2 mm please contact your local dealer.

OPTIONALES ZUBEHÖR



Aluminiumstativ
Aluminium tripod
FS 23

Länge / Length
105 -170 cm
Gewicht / Weight
3,8 kg
Art.-Nr./Ref. no.152



Kurbelstativ
Elevating tripod
FS 30-M

Länge / Length
65 - 200 cm
Gewicht / Weight
5,2 kg
Art.-Nr./Ref. no. 158



Kurbelstativ
Elevating tripod
FS 30-L

Länge / Length
90 - 285 cm
Gewicht / Weight
8,2 kg
Art.-Nr./Ref. no 156



Kurbelstativ
Elevating tripod
FS 30-XL

Länge / Length
166 - 380 cm
Gewicht / Weight
15,6 kg
Art.-Nr./Ref. no 159

Wand- und Deckenhalter / Wall and Ceiling Mount WH1

Zur Befestigung des Lasers
an Wand- oder Deckenprofilen. Ideal im Innenausbau,
z.B. zum Abhängen von Decken.

To fix the laser on a wall or
ceiling. E.g. to make out
drop ceiling, ...
Art.-Nr./Ref. no. 290600



Klemmsäule / Floor-to-Ceiling-Pillar KS 3

Einbeinstativ / 1-leg-tripod
wird zwischen Boden und Decke festge-
klemmt / to be fixed between floor and
ceiling

5 Teilstücke / 5 sections
max. Länge / max. length 3,40 m
inkl. Adapter für / incl. adapter for 5/8"
& 1/4"
Lieferung inkl. Tasche / with carrying
bag
Art.-Nr./Ref. no. 520100



Kurbelstativ / Elevating tripod FS 10

Arbeitsbereich / Working range 53 -163 cm
(inkl. 30 cm langer Mittelsäule) / (incl. 30 cm
centre column)

Drehbarer Stativkopf / Rotating head
Eingebaute Dosenlibelle / Circular bubble
Inkl. Tragetasche / With carrying bag
Art.-Nr./Ref. no. 302000



EMPFÄNGER FR 55 MIT HALTEKLAMMER

Zur Verlängerung des Arbeitsbereiches kann der FL 60 mit dem Empfänger FR 55 eingesetzt werden.

Knopf "pulse"



am Gerät drücken. Der FL 60 ist nun auf Empfängerbetrieb umgeschaltet (die Laserlinien sind dann etwas schwächer sichtbar).

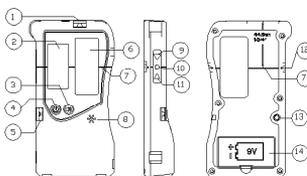
RECEIVER FR 55 WITH CLAMP

To prolong the working range FL 60 can be used with FR 55 receiver.

Press button



at FL 60. Receiver FR 55 now can detect the signal of FL 60 (visibility of the laser beams is a bit weaker in this mode).



- | | |
|---------------------|------------------|
| 1) Libelle | 8) Lautsprecher |
| 2) Empfangsfenster | 9) LED / Pfeil |
| 3) Ton an/aus | 10) LED / Punkt |
| 4) An-/Aus-Schalter | 11) LED / Pfeil |
| 5) Libelle | 12) „0“-Linie |
| 6) Display | 13) 1/4“-Gewinde |
| 7) „0“-Linie | f. Klammer |
| | 14) Batteriefach |

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1) Vial | 8) Loudspeaker |
| 2) Receiving window | 9) LED / arrow |
| 3) Sound on/off | 10) LED / point |
| 4) On/Off switch | 11) LED / arrow |
| 5) Vial | 12) Zero indication line |
| 6) Display | 13) 1/4"-mounting hole |
| 7) Zero indication line | 14) Battery compartment |

EINLEGEN DER BATTERIEN

Batteriedeckel "14" öffnen.

1 x 9 V AA Batterien gemäß dem Installationsymbol (auf der Rückseite) einlegen und dabei auf korrekte Polarität achten.

Deckel schließen.

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schaltet sich der Empfänger nach ca. 10 Minuten ohne Anwendung automatisch ab.

INSTALLATION OF BATTERIES

Open the battery compartment cover "14".

Put in 1 x 9 V battery according to installation symbol (take care of correct polarity!).

Close cover.

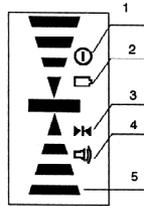
In order to save battery power the receiver will automatically turn off if it has not received laser scanning signal for 10 minutes.

Halteklammer für Nivellierlatte

Der Empfänger kann in Verbindung mit der Halteklammer an einer Nivellierlatte befestigt werden. Dafür die Klammer gem. Bild S10 an den FR 55 anschrauben.

Erläuterung der Symbole im Display

- 1) Empfänger an/aus
- 2) Batteriezustandsanzeige
- 3) Empfangsindikator
- 4) Ton an/aus
- 5) Empfangsposition Laserstrahl



Clamp for levelling staff

If required mount FR 55 to clamp as per picture on page 10.

Symbols at display

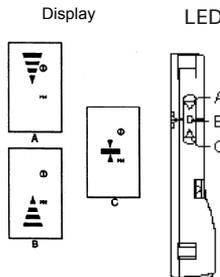
- 1) Power indicator
- 2) Low battery indicator
- 3) Fine/coarse detection indicator
- 4) Sound indicator
- 5) Detected position indicator

Empfang des Laserstrahls und entsprechende Anzeige im Display/LED

- A Empfänger nach unten bewegen
Akustisches Signal: schneller Piepton
- B Empfänger nach oben bewegen
Akustisches Signal: langsamer Piepton
- C Korrekte Bezugshöhe
Akustisches Signal: Dauerton

WICHTIG

Den Empfänger **langsam** auf und ab bewegen, um den Laserstrahl zu empfangen!



Detection of laser signal

- A Move the receiver down
Acoustic signal: ultra short frequent beep
- B Move the receiver up
Acoustic signal: short frequent beep
- C On level
Acoustic signal: continuous beep

IMPORTANT

Move receiver FR 55 up and down **carefully** to detect the laser beam.

Umgang und Pflege

- Messinstrumente generell bitte sorgsam behandeln.
- Nach Benutzung mit weichem Tuch reinigen (ggfs. Tuch etwas in Wasser tränken). Wenn das Gerät feucht war, sorgsam trocknen.
- Erst in den Koffer oder die Tasche packen, wenn es absolut trocken ist.
- Transport nur in Originalbehälter oder- tasche.

Care and cleaning

- Please handle measuring instruments with care.
- Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp cloth with some water: If instrument is wet clean and dry it carefully.
- Pack it up only if it is perfectly dry.
- Transport in original container / case only.

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät sendet einen sichtbaren Laserstrahl aus, um z.B. folgende Messaufgaben durchzuführen: Ermittlung von Höhen; rechten Winkeln, Ausrichtung von horizontalen und vertikalen Bezugsebenen sowie Lotpunkten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use of instrument

The instrument emits a visible laser beam in order to carry out the following measuring tasks (depending on instrument): Setting up heights, horizontal and vertical planes, right angles and plumbing points.

Warn- und Sicherheitshinweise

- Bitte richten Sie sich nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Anleitung vor Benutzung des Gerätes lesen.
- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl, auch nicht mit optischen Instrumenten. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Die Laserebene soll sich über der Augenhöhe von Personen befinden.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen lassen.
- Keine Warn- oder Sicherheitshinweise entfernen.
- Lasergerät nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

Safety instructions:

- Please follow up instructions given in operators' manual.
- Do not stare into beam. Laser beam can lead to eye injury. A direct look into the beam (even from greater distance) can cause damage to your eyes.
- Do not aim laser beam at persons or animals.
- The laser plane should be set up above eye level of persons.
- Use instrument for measuring jobs only.
- Do not open instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep instrument away from children.
- Do not use instrument in explosive environment.

Umstände, die das Messergebnis verfälschen können

- Messungen durch Glas- oder Plasticscheiben;
- verschmutzte Laseraustrittsfenster;
- Sturz oder starker Stoß. Bitte Genauigkeit überprüfen.
- Große Temperaturveränderungen: Wenn das Gerät aus warmer Umgebung in eine kalte oder umgekehrt gebracht wird, vor Benutzung einige Minuten warten.

Specific reasons for erroneous measuring results

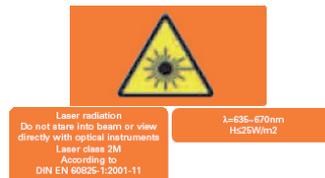
- Measurements through glass or plastic windows;
- Dirty laser emitting windows.
- After instrument has been dropped or hit. Please check accuracy.
- Large fluctuation of temperature: If instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way round) please wait some minutes before carrying out measurements.

Laserklassifizierung

- Das Gerät entspricht der Lasersicherheitsklasse 2M gemäß der Norm DIN EN 60825-1:2003-10.
- Das Gerät darf ohne weitere Sicherheitsmaßnahmen eingesetzt werden.
- Das Auge ist bei zufälligem, kurzzeitigem Hineinsehen in den Laserstrahl durch den Lid-schlussreflex geschützt.

Laser classification

- The instrument is a laser class 2M laser product according to DIN IEC 60825-1:2003-10.
- It is allowed to use unit without further safety precautions.
- Eye protection is normally secured by aversion responses and the blink reflex.



Laserwarnschilder der Klasse 2M sind gut sichtbar am Gerät angebracht.

Laser class 2M warning labels on the laser instrument.

Elektromagnetische Verträglichkeit

- Es kann nicht generell ausgeschlossen werden, dass das Gerät andere Geräte stört (z.B. Navigationseinrichtungen);
- durch andere Geräte gestört wird (z.B. elektromagnetische Strahlung bei erhöhter Feldstärke z.B. in der unmittelbaren Nähe von Industrieanlagen oder Rundfunksendern).

Electromagnetic acceptability (EMC)

- It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems);
- will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

CE-Konformität

Das Gerät hat das CE-Zeichen gemäß den Normen EN 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

CE-Conformity

Instrument has CE-mark according to EN 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt zwei (2) Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum.
- Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel wie Material-oder Herstellungsfehler, sowie die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften,
- Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Mechanischer Verschleiß und äußerliche Zerstörung durch Gewaltanwendung und Sturz unterliegen nicht der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde. Der Hersteller behält sich vor, im Garantiefall die schadhafte Teile instand zusetzen bzw. das Gerät gegen ein gleiches oder ähnliches (mit gleichen technischen Daten) auszutauschen. Ebenso gilt das Auslaufen der Batterie nicht als Garantiefall.

Warranty

- This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase.
- During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour.
- In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

Haftungsausschluss

- Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten, sich exakt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der Auslieferung genauestens überprüft worden. Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes überzeugen.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung sowie daraus eventuell resultierende Folgeschäden und entgangenen Gewinn.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch Naturkatastrophen wie z.B. Erdbeben, Sturm, Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch Dritte oder einer Verwendung außerhalb der üblichen Einsatzbereiche.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung des Geschäftsbetriebes usw., die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn resultierend aus einer nicht anleitungsgemäßen Bedienung.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Exceptions from responsibility

- The user of this product is expected to follow the instructions given in operators' manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a fault or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the users' manual.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.

geo-FENNEL GmbH
Kupferstraße 6
D-34225 Baunatal
Tel. +49 561 49 21 45
Fax +49 561 49 72 34
Email: info@geo-fennel.de
www.geo-fennel.de

Technische Änderungen vorbehalten.
All instruments subject to technical changes.


10/2007